

SONY®

Digital HD Video Camera Recorder

HDR-AS30/AS30V

Digital HD Video Camera Recorder

The following describes the functions provided/changed by this firmware update, and how to operate them.

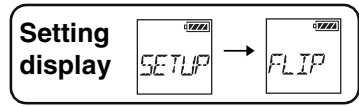
Please refer to the “Operating Guide,” and the “Handbook”.

Setting items

Items	Display	Default setting
Recording Mode	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Field Angle	ANGLE	120°
Flip	FLIP	OFF
Scene	SCENE	NORML
Interval Photo Recording	LAPSE	5sec
Smart Remote Control	Wi-Fi	ON
Copy*	SHARE	—
GPS Log (HDR-AS30V only)	GPS	ON
Airplane Mode	PLANE	OFF
Auto Power Off	A.OFF	60sec
Beep	BEEP	ON
Date & Time Setting	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Daylight Saving Time (Summer Time) Setting	DST	OFF
USB Power Supply	USBPw	ON
Switching NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Resetting the Settings	RESET	—
Format	FORMT	—

* You can change the mode by operating your smartphone when the camera is set to the smart remote control function.




Flip



You can record the image upside down. This function is useful when the camera is attached upside down.

To make the setting, select [SETUP] first.

- 1 Press the NEXT button to display [SETUP], then press the ENTER button.
- 2 Press the NEXT button to display [FLIP] (Flip), then press the ENTER button.
- 3 Press the NEXT button to select the setting, then press the ENTER button.

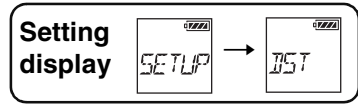
		Flips the image vertically and swaps the left and right sound channels.
✓		Does not flip the image.
		Returns to the [FLIP] menu.

About the flip function

When the Flip is set to [ON], [FLIP] is displayed on the setting information when the shooting mode is changed.

When using the camera in the normal position, images are recorded upside down.




Daylight Saving Time (Summer Time) Setting



You can set the camera's clock to the Daylight Saving Time.

To make the setting, select [SETUP] first.

- 1 Press the NEXT button to display [SETUP], then press the ENTER button.
- 2 Press the NEXT button to display [DST] (Daylight Saving Time), then press the ENTER button.
- 3 Press the NEXT button to select the setting, then press the ENTER button.

		Sets the Daylight Saving Time.
✓		Does not set the Daylight Saving Time.
		Returns to the [DST] menu.

數位 HD 攝影機

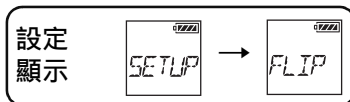
以下說明此韌體更新提供/變更的功能以及如何進行操作。
請參閱“操作指南”和“手冊”。

設定項目

項目	顯示	預設設定
錄製模式	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
場景角度	ANGLE	120°
上下反轉	FLIP	OFF
場景	SCENE	NORML
間隔照片錄製	LAPSE	5sec
智慧型遙控器	Wi-Fi	ON
複製*	SHARE	—
GPS記錄 (僅限HDR-AS30V)	GPS	ON
飛航模式	PLANE	OFF
自動關機	A.OFF	60sec
提示音	BEEP	ON
日期時間設定	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
夏令時設定	DST	OFF
USB電源	USBPw	ON
切換NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
重設設定	RESET	—
格式化	FORMT	—




* 相機設定為智慧遙控功能時，可以透過操作智慧型手機變更模式。

上下反轉



您可以錄製上下顛倒的影像。當相機上下顛倒安裝時，此功能很實用。若要進行設定，請先選擇[SETUP]。

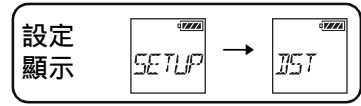
- 1 按NEXT按鈕顯示[SETUP]，然後按ENTER按鈕。
- 2 按NEXT按鈕顯示[FLIP]（上下反轉），然後按ENTER按鈕。
- 3 按NEXT按鈕選擇設定，然後按ENTER按鈕。

		垂直上下反轉影像並切換左右聲道聲音。
✓		不上下反轉影像。
		返回[FLIP]選單。

關於上下反轉功能

上下反轉設定為[ON]時，在變更拍攝模式時[FLIP]會顯示在設定資訊上。在正常位置使用相機時，影像會上下顛倒錄製。

夏令時設定



您可以將相機的時鐘設定為夏令時間。
若要進行設定，請先選擇[SETUP]。

- 1 按NEXT按鈕顯示[SETUP]，然後按ENTER按鈕。
- 2 按NEXT按鈕顯示[DST]（夏令時間），然後按ENTER按鈕。
- 3 按NEXT按鈕選擇設定，然後按ENTER按鈕。

		設定夏令時間。
✓		不設定夏令時間。
		返回[DST]選單。

디지털 HD 비디오 카메라 레코더

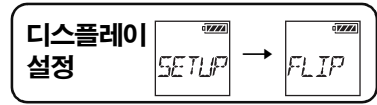
이 펌웨어 업데이트로 제공/변경되는 기능과 조작 방법이 설명됩니다.
 "사용설명서"와 "핸드북"을 참조하십시오.

설정 항목

항목	디스플레이	기본 설정
녹화 모드	VIDEO	HQ(1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
화각	ANGLE	120°
뒤집기	FLIP	OFF
장면	SCENE	NORML
인터벌 사진 녹화	LAPSE	5sec
스마트 리모컨	Wi-Fi	ON
복사*	SHARE	—
GPS 로그(HDR-AS30V만 해당)	GPS	ON
비행기 모드	PLANE	OFF
자동 전원 끄기	A.OFF	60sec
비프음	BEEP	ON
날짜 및 시간 설정	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
서머 타임 설정	DST	OFF
USB 전원 공급	USBPw	ON
NTSC/PAL 전환	V.SYS	NTSC
설정 재설정	RESET	—
포맷	FORMT	—

* 카메라가 스마트 리모컨 기능으로 설정된 경우 스마트폰을 조작하여 모드를 변경할 수 있습니다.




뒤집기



위아래가 바뀐 이미지를 녹화할 수 있습니다. 이 기능은 카메라의 위아래를 뒤집어서 장착한 경우에 유용합니다.

설정을 하려면 먼저 [SETUP]을 선택합니다.

- 1 NEXT 버튼을 눌러 [SETUP]을 표시한 다음 ENTER 버튼을 누릅니다.
- 2 NEXT 버튼을 눌러 [FLIP](뒤집기)를 표시한 다음 ENTER 버튼을 누릅니다.
- 3 NEXT 버튼을 눌러 설정을 선택한 다음 ENTER 버튼을 누릅니다.

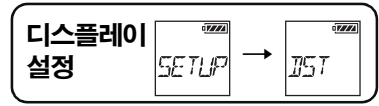
		이미지를 세로로 뒤집고 좌우 사운드 채널을 바꿉니다.
✓		이미지를 뒤집지 않습니다.
		[FLIP] 메뉴로 돌아갑니다.

💡 뒤집기 기능에 대하여

뒤집기가 [ON]으로 설정된 경우 촬영 모드가 변경되면 [FLIP]이 설정 정보에 표시됩니다.




정상 위치에서 카메라를 사용하는 경우 이미지의 위아래가 뒤집혀서 저장됩니다.

서머 타임 설정



카메라 시계를 일광 절약 시간으로 설정할 수 있습니다.
설정을 하려면 먼저 [SETUP]을 선택합니다.

- 1 NEXT 버튼을 눌러 [SETUP]을 표시한 다음 ENTER 버튼을 누릅니다.
- 2 NEXT 버튼을 눌러 [DST](일광 절약 시간)를 표시한 다음 ENTER 버튼을 누릅니다.
- 3 NEXT 버튼을 눌러 설정을 선택한 다음 ENTER 버튼을 누릅니다.

		일광 절약 시간을 설정합니다.
✓		일광 절약 시간을 설정하지 않습니다.
		[DST] 메뉴로 돌아갑니다.

كاميرا فيديو رقمية HD

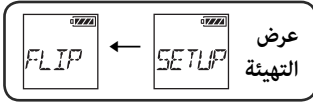
يشرح التالي الوظائف المتوفرة/المتغيرة بواسطة تحديث البرنامج الثابت هذا وكيفية تشغيلها.
الرجاء مراجعة «دليل عمليات التشغيل» و«كتيب يدوي».

بنود التهيئة

البنود	العرض	التهيئة المبدئية
وضع التسجيل	VIDEO	HQ (1920×1080/30P)
SteadyShot	STEDY	ON
زاوية الرؤية	ANGLE	120°
القلب	FLIP	OFF
مشهد	SCENE	NORML
تسجيل صور بفواصل زمنية	LAPSE	5sec
التحكم الذي عن بعد	Wi-Fi	ON
نسخ*	SHARE	—
سجل GPS (HDR-AS30V فقط)	GPS	ON
وضع الطائرة	PLANE	OFF
قطع الطاقة التلقائي	A.OFF	60sec
صوت تنبيه بيب	BEEP	ON
إعداد التاريخ والوقت	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
إعداد التوقيت الصيفي	DST	OFF
إمداد الطاقة عبر منفذ USB	USBPw	ON
تحويل NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
اعادة ضبط التهيئات	RESET	—
صياغة	FORMT	—

* يمكنك تغيير الوضع بتشغيل الهاتف الذي عند ضبط الكاميرا على وظيفة التحكم الذي عن بعد.

القلب



يمكنك تسجيل الصورة رأساً على عقب. هذه الوظيفة مفيدة عندما تكون الكاميرا مثبتة رأساً على عقب. لتنفيذ التهيئة، اختر [SETUP] أولاً.

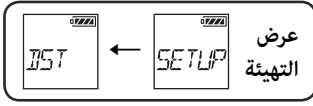
- 1 اضغط الزر NEXT لعرض [SETUP]، ثم اضغط الزر ENTER.
- 2 اضغط الزر NEXT لعرض [FLIP] (القلب)، ثم اضغط الزر ENTER.
- 3 اضغط الزر NEXT لاختيار التهيئة، ثم اضغط الزر ENTER.

يقرب الصورة عمودياً ويستبدل قنوات الصوت اليسرى واليمنى.		
لا يقرب الصورة.		✓
يؤدي إلى الرجوع إلى القائمة [FLIP].		

حول وظيفة القلب

عند ضبط القلب على [ON]، يتم عرض [FLIP] على معلومات الإعداد عند تغيير وضع التصوير. عند استخدام الكاميرا في الوضع العادي، يتم تسجيل الصور رأساً على عقب.

إعداد التوقيت الصيفي



يمكنك ضبط ساعة الكاميرا على التوقيت الصيفي.
 لتنفيذ التهيئة، اختر [SETUP] أولاً.

- 1 اضغط الزر NEXT لعرض [SETUP]، ثم اضغط الزر ENTER.
- 2 اضغط الزر NEXT لعرض [DST] (التوقيت الصيفي)، ثم اضغط الزر ENTER.
- 3 اضغط الزر NEXT لاختيار التهيئة، ثم اضغط الزر ENTER.

يُضبط التوقيت الصيفي.		
لا يُضبط التوقيت الصيفي.		✓
يؤدي إلى الرجوع إلى القائمة [DST].		

Digital HD Video Camera Recorder

Berikut ini menjelaskan fungsi yang disediakan/dirubah oleh pemutakhiran firmware ini dan cara mengoperasikannya.

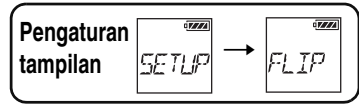
Silakan mengacu ke "Petunjuk Pengoperasian", dan "Buku Pegangan".

Pengaturan item

Item	Tampilan	Pengaturan bawaan
Mode Perekaman	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Sudut Bidang	ANGLE	120°
Membalik	FLIP	OFF
Adegan	SCENE	NORML
Perekaman Foto Interval	LAPSE	5sec
Kendali Jarak Jauh Pintar	Wi-Fi	ON
Salin*	SHARE	—
Log GPS (hanya HDR-AS30V)	GPS	ON
Mode Pesawat	PLANE	OFF
Daya Mati Otomatis	A.OFF	60sec
Bip	BEEP	ON
Pengaturan Tanggal & Waktu	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Pengaturan Waktu Musim Panas	DST	OFF
Suplai Daya USB	USBPw	ON
Pengalihan NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Atur ulang Pengaturan	RESET	—
Format	FORMT	—

* Anda dapat mengubah mode dengan mengoperasikan smartphone Anda ketika kamera diatur ke fungsi kendali jarak jauh pintar.

Membalik



Anda dapat merekam gambar terbalik. Fungsi ini berguna saat kamera dipasang terbalik. Untuk membuat pengaturan, pertama-tama pilih [SETUP].

- 1 Tekan tombol NEXT untuk menampilkan [SETUP], lalu tekan tombol ENTER.
- 2 Tekan tombol NEXT untuk menampilkan [FLIP] (Membalik), lalu tekan tombol ENTER.
- 3 Tekan tombol NEXT untuk memilih pengaturan, lalu tekan tombol ENTER.

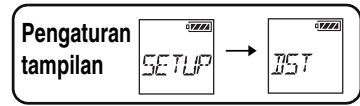
		Membalik gambar secara vertikal dan menukar saluran suara kiri dan kanan.
✓		Tidak membalik gambar.
		Kembali ke menu [FLIP].

Mengenai fungsi membalik

Saat Membalik diatur ke [ON], [FLIP] ditampilkan pada informasi pengaturan saat mode pemotretan diubah.




Saat menggunakan kamera dalam posisi normal, gambar direkam terbalik.

Pengaturan Waktu Musim Panas



Anda dapat mengatur jam kamera ke Waktu Musim Panas. Untuk membuat pengaturan, pertama-tama pilih [SETUP].

- 1 Tekan tombol NEXT untuk menampilkan [SETUP], lalu tekan tombol ENTER.
- 2 Tekan tombol NEXT untuk menampilkan [DST] (Waktu Musim Panas), lalu tekan tombol ENTER.
- 3 Tekan tombol NEXT untuk memilih pengaturan, lalu tekan tombol ENTER.

		Mengatur Waktu Musim Panas.
✓		Tidak mengatur Waktu Musim Panas.
		Kembali ke menu [DST].

กล่องบันทึกวิดีโอ HD ระบบดิจิทัล

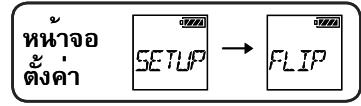
เอกสารนี้เป็นคำอธิบายเกี่ยวกับฟังก์ชันที่มาพร้อมกับ/เปลี่ยนแปลงโดยการอัปเดตเฟิร์มแวร์นี้ รวมทั้งการใช้งานที่เกี่ยวข้องโปรดดูรายละเอียดจาก “คู่มือการใช้งาน” และ “คู่มือ”

รายการตั้งค่า

รายการ	การแสดงผล	ค่าเริ่มต้น
โหมดบันทึก	VIDEO	HQ (1920×1080/30P)
SteadyShot	STEDY	ON
องศารับภาพ	ANGLE	120°
พลิกกลับ	FLIP	OFF
ซีนภาพ	SCENE	NORML
บันทึกภาพนิ่งเป็นระยะ	LAPSE	5sec
สมาร์ตริโมทคอนโทรล	Wi-Fi	ON
คัดลอก*	SHARE	—
บันทึก GPS (เฉพาะ HDR-AS30V เท่านั้น)	GPS	ON
โหมดเครื่องบิน	PLANE	OFF
ปิดอัตโนมัติ	A.OFF	60sec
เสียงบี๊ป	BEEP	ON
ตั้งแต่วันที่ & เวลา	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
การตั้งค่าเวลาหน้าร้อน	DST	OFF
จ่ายไฟผ่าน USB	USBPw	ON
สลับ NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
รีเซ็ตการตั้งค่า	RESET	—
ฟอร์แมต	FORMT	—




* ท่านสามารถเปลี่ยนโหมดได้โดยการใช้งานจากสมาร์ตโฟน เมื่อกล่องถูกตั้งให้ใช้งานฟังก์ชันสมาร์ตริโมทคอนโทรล

พลิกกลับ



ท่านสามารถบันทึกภาพโดยพลิกเอาด้านบนลงด้านล่างได้ ฟังก์ชันนี้มีประโยชน์เมื่อติดตั้งกล้องกลับหัว เริ่มต้นทำการตั้งค่าโดยเลือก [SETUP]

- 1 กดปุ่ม NEXT เพื่อแสดง [SETUP] จากนั้นกดปุ่ม ENTER
- 2 กดปุ่ม NEXT เพื่อแสดง [FLIP] (พลิกกลับ) จากนั้นกดปุ่ม ENTER
- 3 กดปุ่ม NEXT เพื่อเลือกการตั้งค่า จากนั้นกดปุ่ม ENTER

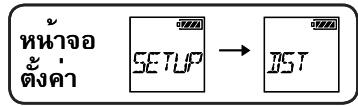
		พลิกกลับภาพตามแนวตั้งและสลับช่องสัญญาณเสียงซ้ายขวา
✓		ไม่พลิกกลับภาพ
		กลับ ไปยังเมนู [FLIP]



เกี่ยวกับฟังก์ชันพลิกกลับ



เมื่อตั้งค่าพลิกกลับเป็น [ON], [FLIP] จะแสดงอยู่บนข้อมูลการตั้งค่าเมื่อเปลี่ยนโหมดถ่ายภาพ เมื่อใช้งานกล้องในตำแหน่งปกติ ภาพจะถูกบันทึกโดยพลิกเอาด้านบนลงด้านล่าง

การตั้งค่าเวลาหนารอน



ท่านสามารถตั้งค่านาฬิกาของกล่องให้เป็นเวลาออมแสงได้
เริ่มต้นทำการตั้งค่าโดยเลือก [SETUP]

- 1 กดปุ่ม NEXT เพื่อแสดง [SETUP] จากนั้นกดปุ่ม ENTER
- 2 กดปุ่ม NEXT เพื่อแสดง [DST] (เวลาออมแสง) จากนั้นกดปุ่ม ENTER
- 3 กดปุ่ม NEXT เพื่อเลือกการตั้งค่า จากนั้นกดปุ่ม ENTER

		ตั้งค่าเวลาออมแสง
✓		ไม่ตั้งค่าเวลาออมแสง
		กลับไปยังเมนู [DST]

Dijital YÇ Video Kamera Kaydedici

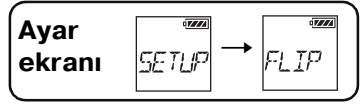
Aşağıdakiler bu ürün yazılımı güncellemesi tarafından sağlanan/değiştirilen işlevleri ve bunların nasıl çalıştırılacağını açıklamaktadır.
Lütfen “Kullanma Kılavuzu” ve “El Kitabı”na bakın.

Ayarlar öğeleri

Öğeler	Ekran	Varsayılan ayar
Kayıt Modu	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Alan Açısı	ANGLE	120°
Döndürme	FLIP	OFF
Ekran	SCENE	NORML
Aralıklı Fotoğraf Çekimi	LAPSE	5sec
Akıllı Uzaktan Kumanda	Wi-Fi	ON
Kopyala*	SHARE	—
GPS Kaydı (yalnızca HDR-AS30V)	GPS	ON
Uçak Modu	PLANE	OFF
Otomatik Kapama	A.OFF	60sec
Bip	BEEP	ON
Tarih ve Saat Ayarı	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Yaz Saati Ayarı	DST	OFF
USB Güç Kaynağı	USBPw	ON
NTSC/PAL arasında geçiş	V.SYS	NTSC
Ayarları Sıfırlama	RESET	—
Biçim	FORMT	—

* Kamera akıllı uzaktan kumanda işlevine ayarlıysa akıllı telefonunuzu çalıştırarak modu değiştirebilirsiniz.

Döndürme



Görüntüyü ters çevirerek kaydedebilirsiniz. Bu işlem kamera baş aşağı yerleştirildiğinde yararlıdır.

Ayarı yapmak için önce [SETUP] öğesini seçin.

- 1 [SETUP] öğesini görüntülemek için NEXT düğmesine basın, ardından ENTER düğmesine basın.
- 2 [FLIP] (Döndürme) öğesini görüntülemek için NEXT düğmesine basın, ardından ENTER düğmesine basın.
- 3 Ayarı seçmek için NEXT düğmesine basın, ardından ENTER düğmesine basın.

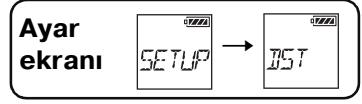
	Görüntüyü dikey olarak döndürür ve sol ve sağ ses kanallarını birbirleriyle değiştirir.
✓	Görüntüyü döndürmez.
	[FLIP] menüsüne döner.

Döndürme işlevi hakkında

Döndürme seçeneği [ON] olarak ayarlandığında, çekim modu değiştirilirse ayar bilgilerinde [FLIP] görüntülenir.

Kamera normal konumda kullanılırken, görüntüler ters bir şekilde kaydedilir.

Yaz Saati Ayarı



Kameranın saatini Yaz Saati'ne ayarlayabilirsiniz.
Ayarı yapmak için önce [SETUP] ögesini seçin.

- 1 [SETUP] ögesini görüntülemek için NEXT düğmesine basın, ardından ENTER düğmesine basın.
- 2 [DST] (Yaz Saati) ögesini görüntülemek için NEXT düğmesine basın, ardından ENTER düğmesine basın.
- 3 Ayarı seçmek için NEXT düğmesine basın, ardından ENTER düğmesine basın.

		Yaz Saati'ni ayarlar.
✓		Yaz Saati'ni ayarlamaz.
		[DST] menüsüne döner.